

Serie 1000

| | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|--|--|--|
|  1000 Pag. 10.6 |  1010 Pag. 10.6 |  1015 Pag. 10.6 |  1020 Pag. 10.7 |  1021 Pag. 10.7 |  1025 Pag. 10.7 |  1026 Pag. 10.8 |  1027 Pag. 10.8 |  1028 Pag. 10.8 |
|  1029 Pag. 10.9 |  1030 Pag. 10.9 |  1035 Pag. 10.9 |  1040 Pag. 10.10 |  1050 Pag. 10.10 |  1100 Pag. 10.10 |  1101 Pag. 10.11 |  1110 Pag. 10.11 | New  1115 Pag. 10.11 |
|  1120 Pag. 10.12 |  1130 Pag. 10.12 |  1200 Pag. 10.12 |  1210 Pag. 10.13 |  1215 Pag. 10.13 |  1220 Pag. 10.13 |  1230 Pag. 10.14 |  1300 Pag. 10.14 |  51410 Pag. 10.14 |
|  51420 Pag. 10.15 |  51430 Pag. 10.15 |  51440 Pag. 10.15 |  1500 Pag. 10.16 |  1510 Pag. 10.16 |  LG 410 Pag. 10.16 |  LG 500 Pag. 10.17 | New  1600 Pag. 10.17 |  1610 Pag. 10.17 |
|  1612 Pag. 10.17 |  1613 Pag. 10.18 |  1700 Pag. 10.18 |  1710 Pag. 10.18 |  1750 Pag. 10.19 |  8610 Pag. 10.19 | | | |



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

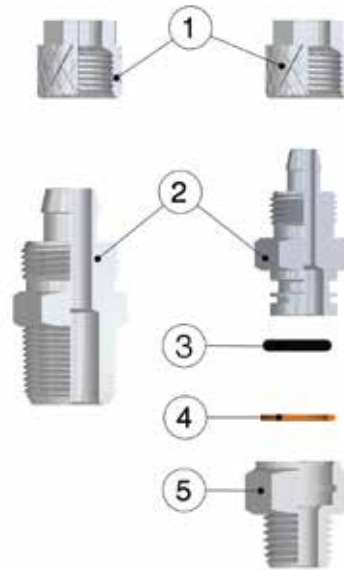


2011/65/CE



SILICON
FREE

PED
2014/68/UE



In nessun caso i raccordi "girevoli" devono essere impiegati come giunti rotanti.
 Under no circumstances, the "orienting" fittings can be used as revolving joints.
 In keinem Fall sollten "drehbare" verschraubungen als rotierende eingesetzt werden.
 Ne pas utiliser les raccords orientables comme raccords tournants.
 En ningún caso los racores "giratorios" deben ser empleados como rotativos.
 Em nenhum caso as conexões "orientáveis" devem ser aplicadas como juntas rotativas.

| Materiali e Componenti | IT | Component Parts and Materials | GB | Komponenten und Materialien | DE |
|-------------------------------|----|-------------------------------|----|--|----|
| 1 Dado in Ottone Nichelato | | 1 Nickel-plated Brass Nut | | 1 Überwurfmutter Messing vernickelt | |
| 2 Corpo in Ottone Nichelato | | 2 Nickel-plated Brass Body | | 2 Körper Messing vernickelt | |
| 3 Guarnizione O-Ring in NBR | | 3 NBR O-RING Seals | | 3 O-Ring NBR | |
| 4 Seeger in Bronzo | | 4 Bronze Seeger | | 4 Sicherungsring Bronze | |
| 5 Basetta in ottone Nichelato | | 5 Nickel-plated Brass Base | | 5 Grundkörper Messing vernickelt | |
| Matériaux et Composants | FR | Materiales y Componentes | ES | Materiais e Componentes | PT |
| 1 Erou: Laiton nickelé | | 1 Tuerca en latón niquelado | | 1 Porca em Latão Niquelado | |
| 2 Corps: Laiton nickelé | | 2 Cuerpo en latón niquelado | | 2 Corpo em Latão Niquelado | |
| 3 Joint torique: NBR | | 3 Junta tórica O-Ring en NBR | | 3 Vedação O-Ring em NBR | |
| 4 Bague de sécurité: bronze | | 4 Seeger en bronze | | 4 Anel de Retenção tipo Seeger em Bronze | |
| 5 Corps: Laiton nickelé | | 5 Base en latón niquelado | | 5 Base em Latão Niquelado | |



Pressioni e Temperature

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

Per i raccordi nella versione "girevole e O-RING sul filetto" i valori sono: - 20 °C / + 80 °C

Pressures and Temperatures

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

For the "orienting and thread with O-RING" fittings, the values are: - 20 °C / + 80 °C

Druckbereich und Temperatur

Die Drücke und Temperaturen sind vom eingesetzten Rohr abhängig, die Werte werden durch die Eigenschaften des Rohres definiert.

Für Verschraubungen der Version "Drehbar" sind folgende Werte zu beachten: - 20 °C / + 80 °C

Pressions et Températures

La pression et la température d'utilisation des raccords sont liées au type de tube utilisé. Pour définir ces valeurs, se référer aux caractéristiques techniques du tube utilisé.

Les valeurs suivantes sont à respecter pour les raccords "orientable": - 20 °C / + 80 °C

Presiones y Temperaturas

Presión y temperatura son determinadas en función del tubo empleado, por tanto estos valores se definen en base a las características del mismo tubo.

Para los racores de la versión "giratoria" los valores son: - 20 °C / + 80 °C

Pressões e Temperaturas

Pressões e temperaturas são determinadas pelo tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em utilização

Para as conexões na versão "orientável e com O-RING na rosca" os valores são: - 20 °C / + 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluidi e liquidi compatibili con il tipo di raccordo.

Fluids

Compressed air

Fluides et liquides compatibles with the connection.

Geignete Medien

Druckluft

Medien und Flüssigkeiten, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluides et liquides compatibles avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos y líquidos compatibles con el tipo de conexión.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Fluidos e líquidos compatíveis com o tipo de conexão.



| | | |
|---|---|--|
| Tubi di Collegamento IT Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, Poliuretano, PTFE, FEP. | Connection Tubes GB Plastic tubes: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, Polyurethane, PTFE, FEP. | Geeignete Rohre DE Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylen, Polyurethan, PTFE, FEP. |
| Tubes Conseillés FR Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, Polyuréthane, PTFE, FEP. | Tubos de Conexión ES Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, Poliuretano, PTFE, FEP. | Tubos de Conexão PT Tubos em material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietilene, Poliuretano, PTFE, FEP. |



| | | |
|---|---|--|
| Filettatura IT Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. Metrica conforme ISO R/262. | Threads GB Tapered gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. Metric in conformity with ISO R/262. | Gewindearten DE Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Métrisches Gewinde nach Norm ISO R/262. |
| Filetages FR Filetage conique conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A. Filetage métrique conforme: ISO R/262. | Roscas ES Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A. Métrica conforme ISO R/262. | Roscas PT Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. Métrica conforme ISO R/262. |



Montaggio

Assembling

Montageanleitung

Assemblage

Montaje

Montagem

1

Inserire il tubo nel dado.

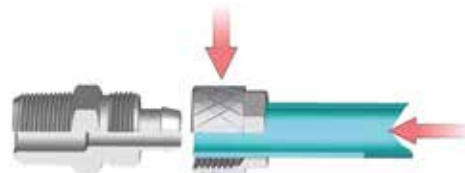
Insert the tube on the nut.

Schieben sie das Rohr durch die Überwurfmutter.

Insérer le tube à travers l'écrou.

Insertar el tubo en la tuerca.

Insira o tubo na porca.



2

Infilare il tubo sul cono di calzamento.

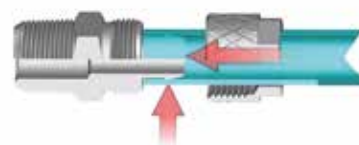
Thread the tube on the fitting cone.

Stecken sie das Rohr auf den Konus der Verschraubung.

Insérer le tube sur la canule.

Introducir el tubo en el cono del racor.

Engate o tubo no cone de engate da conexão.



3

Avvitare il dado di bloccaggio a mano o con una chiave.

Tighten the nut by hand or with a spanner.

Ziehen sie die Überwurf-mutter von Hand oder mit einem Schlüssel an.

Assembler et serrer l'écrou à la main ou avec une clé.

Atornillar la tuerca de blocaje a mano o con una llave.

Aperte a porca apertando com a mão ou com uma chave adequada.



Misure specifiche per tubi in POLIURETANO

Particular sizes for the POLYURETHANE tubing

Spezial Abmessungen für POLYURETHAN Rohre

Dimensions spécifiques pour tube POLYURETHANE

Medidas específicas para tubo en POLIURETANO

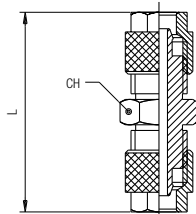
Tamanhos específicos para tubos de POLIURETANO

| Polyurethane tubing | Suggested size |
|---------------------|----------------|
| 8/5 - 8/5.5 | 8/6 |
| 12/9 | 12/8 |

1040

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

STRAIGHT CONNECTOR
 VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG
 RACCORD UNION DOUBLE
 RACOR RECTO INTERMEDIO
 CONEXÃO RETA TUBO-TUBO

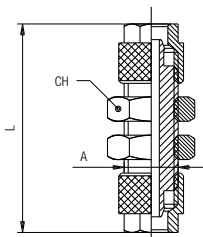


| Code | Tube | Tube | L | CH | Pack. |
|--------------|---------|------|------|----|-------|
| 01040 00 001 | 4/2.7 | | 27.5 | 8 | 10 |
| 01040 00 002 | 5/3 | | 31.7 | 8 | 10 |
| 01040 00 003 | 6/4 | 5/3 | 32.2 | 12 | 10 |
| 01040 00 004 | 6/4 | | 32.2 | 12 | 10 |
| 01040 00 005 | 8/6 | 6/4 | 33.5 | 12 | 10 |
| 01040 00 006 | 8/6 | | 34.8 | 12 | 10 |
| 01040 00 007 | 10/8 | 6/4 | 35.6 | 14 | 10 |
| 01040 00 008 | 10/8 | 8/6 | 36.9 | 14 | 10 |
| 01040 00 009 | 10/8 | | 39 | 14 | 10 |
| 01040 00 010 | 12/10 | | 43 | 17 | 10 |
| 01040 00 011 | 15/12.5 | | 47 | 22 | 10 |

1050

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO

BULKHEAD CONNECTOR
 SCHOTTVERSCHRAUBUNG
 RACCORD TRAVERSÉE DE CLOISON
 RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES
 CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO

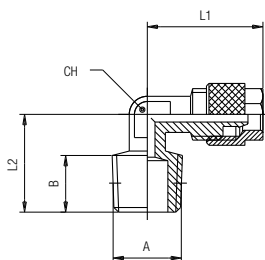


| Code | Tube | A | L | CH | Pack. |
|--------------|----------|---------|------|----|-------|
| 01050 00 001 | 4/2.7 | M6x0.5 | 35 | 10 | 10 |
| 01050 00 002 | 5/3 | M7x0.75 | 35 | 10 | 10 |
| 01050 00 003 | 6/4x5/3 | M10x1 | 45.5 | 14 | 10 |
| 01050 00 004 | 6/4 | M10x1 | 45.5 | 14 | 10 |
| 01050 00 005 | 8/6x6/4 | M12x1 | 47.3 | 17 | 10 |
| 01050 00 006 | 8/6 | M12x1 | 48.4 | 17 | 10 |
| 01050 00 007 | 10/8x6/4 | M14x1 | 49.8 | 17 | 10 |
| 01050 00 008 | 10/8x8/6 | M14x1 | 51.2 | 17 | 10 |
| 01050 00 009 | 10/8 | M14x1 | 52 | 17 | 10 |
| 01050 00 010 | 12/10 | M16x1 | 57 | 19 | 10 |
| 01050 00 011 | 15/12.5 | M20x1 | 59 | 24 | 10 |

1100

RACCORDO A L MASCHIO CONICO

ELBOW MALE ADAPTOR (TAPER)
 WINKELVERSCHRAUBUNG KONISCH (NICHT DREHBAR)
 EQUERRE MÂLE NON ORIENTABLE, CONIQUE
 RACOR A L MACHO CÔNICO
 CONEXÃO EM "L" COM ROSCA MACHO CÔNICA



| Code | Tube | A | B | L1 | L2 | CH | Pack. |
|--------------|---------|-----|------|------|------|----|-------|
| 01100 00 001 | 4/2.7 | 1/8 | 7.5 | 19.5 | 15 | 8 | 10 |
| 01100 00 002 | 5/3 | 1/8 | 7.5 | 19.5 | 15 | 8 | 10 |
| 01100 00 003 | 6/4 | 1/8 | 7.5 | 19.5 | 15 | 8 | 10 |
| 01100 00 004 | 6/4 | 1/4 | 11 | 20.6 | 19 | 8 | 10 |
| 01100 00 005 | 6/4 | 3/8 | 11.5 | 21 | 21 | 9 | 10 |
| 01100 00 006 | 8/6 | 1/8 | 7.5 | 19.9 | 16.5 | 9 | 10 |
| 01100 00 007 | 8/6 | 1/4 | 11 | 21.9 | 19 | 9 | 10 |
| 01100 00 008 | 8/6 | 3/8 | 11.5 | 23.4 | 21 | 9 | 10 |
| 01100 00 009 | 8/6 | 1/2 | 14 | 26 | 28 | 16 | 10 |
| 01100 00 010 | 10/8 | 1/8 | 7.5 | 25 | 18 | 11 | 10 |
| 01100 00 011 | 10/8 | 1/4 | 11 | 24 | 22 | 11 | 10 |
| 01100 00 012 | 10/8 | 3/8 | 12.5 | 25.5 | 22.5 | 11 | 10 |
| 01100 00 013 | 10/8 | 1/2 | 14 | 28 | 28 | 16 | 10 |
| 01100 00 014 | 12/10 | 3/8 | 11.5 | 27 | 22.5 | 13 | 10 |
| 01100 00 015 | 12/10 | 1/2 | 14 | 30 | 28 | 16 | 10 |
| 01100 00 016 | 15/12.5 | 1/2 | 14 | 31.5 | 28 | 16 | 10 |